



EUROPSKI PARLAMENT

2014 - 2019

Odbor za vanjske poslove

2011/0023(COD)

6.5.2015

MIŠLJENJE

Odbora za vanjske poslove

upućeno Odboru za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove

o prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o uporabi podataka iz popisa imena putnika u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela
(COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

Izvjestitelj za mišljenje: Arnaud Danjean

PA_Legam

SHORT JUSTIFICATION

Passenger Name Record (PNR) data is information provided by passenger and collected by air carriers for commercial purposes. It contains different types of information ranging from travel dates and itineraries to information on the means of payment and contact details.

PNR data is of considerable use for law enforcement agencies. It can be used reactively, i.e. in investigations or prosecutions, in real-time (prior to arrival or departure), to prevent crimes or arrest persons before a crime is committed, or proactively, for the creation of assessment criteria to facilitate the pre-arrival and pre-departure assessment of passengers.

While several member states are already developing their own PNR systems, the directive would regulate the use of such PNR data at the EU level and attempts to harmonise member states' policies. Such a harmonisation is vital to avoid each member state imposing different obligations on air carriers and thus considerably increasing the bureaucratic and financial burden of PNR data provision. It would also ensure that the whole of the EU is comprehensively covered by a PNR system.

The introduction of an EU PNR system is vital for allowing the EU to deal with the challenges it is currently facing. Beyond the fight against organised crime and domestic terrorism, the PNR directive is an important contribution to the maintenance of international security. Terrorism has become a global threat and needs to be tackled as such. Air transport plays a vital role in the maintenance of terrorist networks and the departure and return of so-called "foreign fighters". Both for the preservation of domestic security and the achievement of the EU's foreign policy goals, proper access to PNR data for law enforcement agencies needs to be ensured.

It is also necessary to ensure that PNR data collected by non-carrier economic operators such as travel agencies and tour operators making use of charter flights is included in the EU PNR system to avoid any exploitable loopholes. As the operating airlines often do not have access to reservation data for such chartered flights, it is vital to obligate travel agencies and tour operators to provide such information.

This access has to be necessarily balanced with EU citizens' right to privacy and it has to be ensured that the PNR directive is aligned with the European Court of Justice ruling on the data retention directive. In the rapporteur's opinion, if these issues are addressed, the directive will make an important contribution to national and international security.

AMANDMANI

Odbor za vanjske poslove poziva Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove da kao nadležni odbor uzme u obzir sljedeće amandmane:

Amandman 1

Prijedlog direktive Uvodna izjava 3.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(3a) U svojoj rezoluciji 2178 iz 2014. Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda izražava duboku zabrinutost zbog trajne i sve veće prijetnje koju predstavljaju strani teroristički borci, točnije osobe koje putuju u državu koja nije njihovo mjesto boravka niti su njezini državljani radi izvršenja, planiranja i pripreme terorističkih činova ili sudjelovanja u njima, te radi terorističke obuke ili njezina pružanja te se odlučuje suprotstaviti toj prijetnji. Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda priznaje važnost suprotstavljanja prijetnji koju predstavljaju strani teroristički borci i potiče države članice da primijene procjenu rizika putnika temeljenu na dokazima i postupke provjere, uključujući prikupljanje i analizu podataka o putovanju, ne pribjegavajući profiliranju na temelju stereotipa zasnovanih na diskriminatornim načelima.

Amandman 2

Prijedlog direktive Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(5) Podaci iz PNR-a nužni su za učinkovito sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela čime se povećava unutarnja sigurnost.

(5) Podaci iz PNR-a nužni su za učinkovito sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela čime se povećava unutarnja **i međunarodna** sigurnost.

Amandman 3

Prijedlog direktive Uvodna izjava 5.

Tekst koji je predložila Komisija

(5) Podaci iz PNR-a **nužni su** za učinkovito sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela, čime se povećava unutarnja sigurnost.

Amandman 4

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 6.

Tekst koji je predložila Komisija

(6) Podaci iz PNR-a **pomažu** tijelima kaznenog progona u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu teških kaznenih djela uključujući kaznena djela terorizma, tako što se ti podaci uspoređuju s raznim bazama podataka traženih osoba i predmeta kako bi se prikupili dokazi i prema potrebi, pronašli pomagači i razotkrile zločinačke mreže.

Amandman 5

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 7.

Tekst koji je predložila Komisija

(7) Podaci iz PNR-a omogućuju tijelima kaznenog progona da identificiraju osobe koje su prethodno bile „nepoznate”, tj. osobe koje prethodno nisu bile osumnjičene za sudjelovanje u teškim kaznenim djelima i kaznenim djelima terorizma, ali za koje se na temelju analize podataka pretpostavlja da bi mogle biti uključene u takvo kazneno djelo i koje bi stoga nadležne vlasti trebale dodatno ispitati. Služeći se podacima iz PNR-a tijela kaznenog progona mogu se posvetiti

Izmjena

(5) Podaci iz PNR-a **mogu biti korisno sredstvo** za učinkovito sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela, čime se povećava unutarnja sigurnost.

Izmjena

(6) Podaci iz PNR-a **mogu pomoći** tijelima kaznenog progona u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu teških kaznenih djela uključujući kaznena djela terorizma, tako što se ti podaci uspoređuju s raznim bazama podataka traženih osoba i predmeta kako bi se prikupili dokazi i prema potrebi, pronašli pomagači i razotkrile zločinačke mreže.

Izmjena

(7) Podaci iz PNR-a omogućuju tijelima kaznenog progona da identificiraju osobe koje su prethodno bile „nepoznate”, tj. osobe koje prethodno nisu bile osumnjičene za sudjelovanje u teškim kaznenim djelima i kaznenim djelima terorizma, ali za koje se na temelju analize podataka pretpostavlja da bi mogle biti uključene u takvo kazneno djelo i koje bi stoga nadležne vlasti trebale dodatno ispitati. **To se odnosi i na osobe koje možda putuju radi izvršenja, planiranja i**

uklanjanju prijetnje koju predstavljaju teška kaznena djela i terorizam iz drugačije perspektive u usporedbi s obradom drugih kategorija osobnih podataka. No kako bi se zajamčilo da obrada podataka nedužnih i neosumnjčenih osoba bude u najvećoj mogućoj mjeri ograničena, načini uporabe podataka iz PNR-a koji se odnose na definiranje i primjenu kriterija za procjenu trebali bi biti dodatno ograničeni na teška kaznena djela koja su istovremeno transnacionalna, odnosno neraskidivo povezana s putovanjima te stoga i s vrstom podataka koji se obrađuju.

pripreme terorističkih činova ili sudjelovanja u njima, te radi terorističke obuke ili njezina pružanja. Služeći se podacima iz PNR-a tijela kaznenog progona mogu se posvetiti uklanjanju prijetnje koju predstavljaju teška kaznena djela i terorizam iz drugačije perspektive u usporedbi s obradom drugih kategorija osobnih podataka. No kako bi se zajamčilo da obrada podataka nedužnih i neosumnjčenih osoba bude u najvećoj mogućoj mjeri ograničena, načini uporabe podataka iz PNR-a koji se odnose na definiranje i primjenu kriterija za procjenu trebali bi biti dodatno ograničeni na teška kaznena djela koja su istovremeno transnacionalna, odnosno neraskidivo povezana s putovanjima te stoga i s vrstom podataka koji se obrađuju.

Amandman 6

Prijedlog direktive Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) Obrada osobnih podataka mora biti proporcionalna određenom sigurnosnom cilju koji se želi postići ovom Direktivom.

Izmjena

(8) Obrada osobnih podataka mora biti proporcionalna određenom sigurnosnom cilju koji se želi postići ovom Direktivom ***i nužna za njegovo ostvarenje, u skladu s načelima nužnosti i proporcionalnosti na koje su podsjetili Sud Europske unije u svojoj presudi od 4. travnja 2014. te Europski nadzornik za zaštitu podataka u svom mišljenju od 25. ožujka 2011.***

Amandman 7

Prijedlog direktive Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) U cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela

Izmjena

(10) U cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela

terorizma i teških kaznenih djela ključno je dakle da sve države članice uvedu odredbe kojima se utvrđuju obveze zračnih prijevoznika koji upravljaju međunarodnim letovima prema državnom području država članica Europske unije ili iz njega.

terorizma i teških kaznenih djela ključno je dakle da sve države članice uvedu odredbe kojima se utvrđuju obveze zračnih prijevoznika koji upravljaju međunarodnim letovima prema državnom području država članica Europske unije ili iz njega. ***Tim odredbama trebali bi podlijegati i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici ako sudjeluju u rezervaciji tih letova.***

Amandman 8

Prijedlog direktive Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) U cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela ključno je dakle da sve države članice uvedu odredbe kojima se utvrđuju obveze zračnih prijevoznika koji upravljaju međunarodnim letovima prema državnom području država članica Europske unije ili iz njega

Izmjena

(10) U cilju sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških ***transnacionalnih*** kaznenih djela ključno je dakle da sve države članice uvedu odredbe kojima se utvrđuju obveze zračnih prijevoznika koji upravljaju međunarodnim letovima prema državnom području država članica Europske unije ili iz njega.

(Horizontalna izmjena: „teško kazneno djelo” zamjenjuje se izrazom „teško transnacionalno kazneno djelo” u cijelom tekstu)

Amandman 9

Prijedlog direktive Uvodna izjava 10.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(10a) Svrha ove Direktive jest zajamčiti sigurnost, zaštititi život i sigurnost javnosti te stvoriti pravni okvir za zaštitu i razmjenu podataka iz PNR-a između država članica i tijela kaznenog progona.

Amandman 10

Prijedlog direktive Uvodna izjava 10.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(10a) Nedavno povećanje broja terorističkih činova u EU-u, širenje radikalizacije te sve veći broj stranih boraca koji se vraćaju u EU potvrđuju da je krajnje vrijeme da ova Direktiva stupi na snagu.

Amandman 11

Prijedlog direktive Uvodna izjava 11.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(11) Za svoje komercijalne potrebe zračni prijevoznici od svojih putnika već prikupljaju i obrađuju podatke iz PNR-a. Ovom Direktivom ne bi ***im*** se trebala nametati obveza prikupljanja ili čuvanja dodatnih podataka o putnicima ili obvezivati putnike na davanje dodatnih podataka povrh onih koje već dostavljaju zračnim prijevoznicima.

(11) Za svoje komercijalne potrebe zračni prijevoznici od svojih putnika već prikupljaju i obrađuju podatke iz PNR-a. Ovom Direktivom ne bi se ***zračnim prijevoznicima i gospodarskim subjektima koji nisu zračni prijevoznici*** trebala nametati obveza prikupljanja ili čuvanja dodatnih podataka o putnicima ili obvezivati putnike na davanje dodatnih podataka povrh onih koje već dostavljaju zračnim prijevoznicima ***i gospodarskim subjektima koji nisu zračni prijevoznici***.

Amandman 12

Prijedlog direktive Uvodna izjava 11.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(11a) Gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici, kao što su putničke agencije i organizatori turističkih putovanja, prodaju paket-aranžmane koji uključuju charter-letove za koje od svojih

klijenata prikupljaju i obrađuju podatke iz PNR-a, ali te podatke ne prenose nužno zračnom prijevozniku koji upravlja putničkim letom.

Amandman 13

Prijedlog direktive Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija

(12) Definiciju kaznenog djela terorizma trebalo bi preuzeti iz **članaka 1. do 4.** Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP o borbi protiv **terorizma**³⁷. Definiciju teškog kaznenog djela trebalo bi preuzeti iz članka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP od **13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica. No države članice, uzimajući u obzir vlastiti sustav kaznenog pravosuđa, mogu isključiti ona lakša kaznena djela, za koja obrada podataka iz PNR-a sukladno ovoj Direktivi ne bi bila u skladu s načelom proporcionalnosti. Definiciju teških transnacionalnih kaznenih djela trebalo bi preuzeti iz članka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP i Konvencije Ujedinjenih naroda protiv transnacionalnoga organiziranog kriminaliteta.**

³⁷ SL L 164, 22.6.2002., str. 3. Odluka izmijenjena Okvirnom odlukom Vijeća 2008/919/PUP od 28. studenog 2008.

³⁸ **SL L 190, 18.7.2002., str. 1.**

Izmjena

(12) Definiciju kaznenog djela terorizma trebalo bi preuzeti iz **članka 1.** Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP o borbi protiv **terorizma.** Definiciju teškog **transnacionalnog** kaznenog djela trebalo bi preuzeti iz članka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP od **13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i Konvencije Ujedinjenih naroda protiv transnacionalnoga organiziranog kriminala. No države članice, uzimajući u obzir vlastiti sustav kaznenog pravosuđa, trebale bi isključiti ona lakša kaznena djela, za koja obrada podataka iz PNR-a sukladno ovoj Direktivi ne bi bila u skladu s načelom proporcionalnosti.**

³⁷ SL L 164, 22.6.2002., str. 3. Odluka izmijenjena Okvirnom odlukom Vijeća 2008/919/PUP od 28. studenog 2008.

Amandman 14

Prijedlog direktive Uvodna izjava 14.

Tekst koji je predložila Komisija

(14) Sastavljanje popisa svih traženih podataka iz PNR-a koji se dostavljaju Odjelu informacija o putnicima za cilj bi trebalo imati odražavanje legitimnih zahtjeva javnih vlasti za sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela, čime se povećava unutarnja sigurnost u Uniji uz zaštitu temeljnih građanskih prava, osobito prava na privatnost i zaštitu osobnih podataka. Takvi popisi ne bi smjeli sadržavati osobne podatke koji bi otkrivali rasno ili etničko podrijetlo, politička uvjerenja, vjerska ili filozofska uvjerenja, članstvo u sindikatima kao ni podatke koji se odnose na zdravlje ili seksualni život dotične osobe. Podaci iz PNR-a trebali bi sadržavati informacije o rezervaciji i planu puta putnika kako bi nadležna tijela mogla identificirati **zračne** putnike koji predstavljaju opasnost za unutarnju sigurnost.

Amandman 15

Prijedlog direktive Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija

(15) Trenutno se podaci mogu prenositi na dva načina: „pull” način, preko kojeg nadležna tijela države članice koja traže podatke mogu ući u sustav rezervacija (pristupiti sustavu rezervacija) zračnog prijevoznika i izvući („pull”) kopiju traženih podataka; i „push” način, preko kojeg zračni prijevoznici tražene podatke iz PNR-a prenose („push”) nadležnim tijelima koja ih zahtijevaju, što zračnim

Izmjena

(14) Sastavljanje popisa svih traženih podataka iz PNR-a koji se dostavljaju Odjelu informacija o putnicima za cilj bi trebalo imati odražavanje legitimnih zahtjeva javnih vlasti za sprečavanje, otkrivanje, istragu i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela, čime se povećava unutarnja sigurnost u Uniji uz zaštitu temeljnih građanskih prava, osobito prava na privatnost i zaštitu osobnih podataka. Takvi popisi ne bi smjeli sadržavati osobne podatke koji bi otkrivali rasno ili etničko podrijetlo, politička uvjerenja, vjerska ili filozofska uvjerenja, članstvo u sindikatima kao ni podatke koji se odnose na zdravlje ili seksualni život dotične osobe. Podaci iz PNR-a trebali bi sadržavati informacije o rezervaciji i planu puta putnika kako bi nadležna tijela mogla identificirati putnike **u zračnom prometu** koji predstavljaju opasnost za unutarnju sigurnost **i međunarodnu sigurnost**.

Izmjena

(15) Trenutno se podaci mogu prenositi na dva načina: „pull” način, preko kojeg nadležna tijela države članice koja traže podatke mogu ući u sustav rezervacija (pristupiti sustavu rezervacija) zračnog prijevoznika i izvući („pull”) kopiju traženih podataka; i „push” način, preko kojeg zračni prijevoznici tražene podatke iz PNR-a prenose („push”) nadležnim tijelima koja ih zahtijevaju, što zračnim

prijevoznicima omogućuje zadržavanje kontrole nad vrstom prenesenih podataka. Smatra se da „push” način pruža višu razinu zaštite podataka i trebao bi biti obavezan za sve zračne prijevoznike.

prijevoznicima ***i gospodarskim subjektima koji nisu zračni prijevoznici*** omogućuje zadržavanje kontrole nad vrstom prenesenih podataka. Smatra se da „push” način pruža višu razinu zaštite podataka i trebao bi biti obavezan za sve zračne prijevoznike ***i gospodarske subjekte koji nisu zračni prijevoznici***.

Amandman 16

Prijedlog direktive Uvodna izjava 17.

Tekst koji je predložila Komisija

(17) Države članice trebale bi poduzeti sve potrebne mjere kako bi omogućile zračnim prijevoznicima da ispune svoje obveze koje proizlaze iz ove Direktive. Države članice trebale bi propisati odvraćajuće, učinkovite i proporcionalne kazne, uključujući novčane kazne, za one zračne prijevoznike koji ne ispunjavaju svoje obveze u pogledu prijenosa podataka iz PNR-a. U slučaju opetovanih ozbiljnih kršenja kojima bi se mogli ugroziti osnovni ciljevi ove Direktive, te bi kazne u iznimnim slučajevima mogle uključivati mjere poput zaustavljanja, oduzimanja i zapljene prijevoznog sredstva ili privremenog ili stalnog ukidanja dozvole za rad.

Izmjena

(17) Države članice trebale bi poduzeti sve potrebne mjere kako bi omogućile zračnim prijevoznicima ***i gospodarskim subjektima koji nisu zračni prijevoznici*** da ispune svoje obveze koje proizlaze iz ove Direktive. Države članice trebale bi propisati odvraćajuće, učinkovite i proporcionalne kazne, uključujući novčane kazne, za one zračne prijevoznike ***i gospodarske subjekte koji nisu zračni prijevoznici koji*** ne ispunjavaju svoje obveze u pogledu prijenosa podataka iz PNR-a. U slučaju opetovanih ozbiljnih kršenja kojima bi se mogli ugroziti osnovni ciljevi ove Direktive, te bi kazne u iznimnim slučajevima mogle uključivati mjere poput zaustavljanja, oduzimanja i zapljene prijevoznog sredstva ili privremenog ili stalnog ukidanja dozvole za rad.

Amandman 17

Prijedlog direktive Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija

(18) Svaka država članica trebala bi biti odgovorna za procjenu mogućih prijetnji

Izmjena

(18) Svaka država članica trebala bi biti odgovorna za procjenu mogućih prijetnji

kaznenim djelima terorizma i teškim kaznenim djelima.

kaznenim djelima terorizma i teškim *transnacionalnim* kaznenim djelima.

Amandman 18

Prijedlog direktive Uvodna izjava 19.

Tekst koji je predložila Komisija

(19) Kako bi se u potpunosti poštovalo pravo na zaštitu osobnih podataka i pravo na nediskriminaciju, zabranjeno je donositi odluke koje bi mogle proizvesti štetne pravne učinke za pojedinca ili ga ozbiljno ugroziti isključivo na temelju automatizirane obrade podataka iz PNR-a. Štoviše, nijedna takva odluka ne smije se temeljiti na *rasi ili etničkom* podrijetlu *pojedince*, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili *seksualnom životu*.

Izmjena

(19) Kako bi se u potpunosti poštovalo pravo na zaštitu osobnih podataka i pravo na nediskriminaciju, zabranjeno je donositi odluke koje bi mogle proizvesti štetne pravne učinke za pojedinca ili ga ozbiljno ugroziti isključivo na temelju automatizirane obrade podataka iz PNR-a. Štoviše, nijedna takva odluka ne smije se temeljiti na *rodu, boji kože, etničkom ili socijalnom* podrijetlu, *genetskim osobinama, jeziku*, vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, *pripadnosti nacionalnoj manjini, imovini, rođenju, invaliditetu, dobi*, zdravstvenom stanju ili *spolnoj orijentaciji pojedinca*.

Amandman 19

Prijedlog direktive Uvodna izjava 20.

Tekst koji je predložila Komisija

(20) Države članice trebale bi međusobno dijeliti zaprimljene podatke iz PNR-a ako je takav prijenos potreban u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela. . Odredbama ove Direktive ne bi se trebali dovesti u pitanje drugi pravni instrumenti Unije o razmjeni informacija između policijskih i pravosudnih tijela, uključujući Odluku Vijeća 2009/371/PUP od 6. *travnja 2009.* o osnivanju Europskog policijskog ureda

Izmjena

(20) Države članice trebale bi međusobno dijeliti zaprimljene podatke iz PNR-a ako je takav prijenos potreban u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških *transnacionalnih* kaznenih djela. . Odredbama ove Direktive ne bi se trebali dovesti u pitanje drugi pravni instrumenti Unije o razmjeni informacija između policijskih i pravosudnih tijela, uključujući Odluku Vijeća 2009/371/PUP od *6. travnja 2009. o osnivanju Europskog*

(Europol)³⁹ i Okvirnu odluku Vijeća 2006/960/PUP od 18. rujna 2006. o pojednostavljenju razmjene informacija i obavještajnih podataka između tijela zaduženih za izvršavanje zakona u državama članicama Europske unije⁴⁰. Pravilima o policijskoj i pravosudnoj suradnji trebala bi se regulirati razmjena podataka iz PNR-a među tijelima kaznenog progona (tijela za izvršavanje zakona) i pravosudnim tijelima.

³⁹ SL L 121, 15.5.2009., str. 37.

⁴⁰ SL L 386, 29.12.2006., str. 89.

policijskog ureda (Europol)³⁹ i Okvirnu odluku Vijeća 2006/960/PUP od 18. rujna 2006. o pojednostavljenju razmjene informacija i obavještajnih podataka između tijela zaduženih za izvršavanje zakona u državama članicama Europske unije⁴⁰. Pravilima o policijskoj i pravosudnoj suradnji trebala bi se regulirati razmjena podataka iz PNR-a među tijelima kaznenog progona (tijela za izvršavanje zakona) i pravosudnim tijelima.

³⁹ SL L 121, 15.5.2009., str. 37.

⁴⁰ SL L 386, 29.12.2006., str. 89.

Amandman 20

Prijedlog direktive Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija

(26) Državama članicama trebalo bi biti dopušteno prenošenje podataka iz PNR-a trećim zemljama samo u pojedinim slučajevima i u skladu s Okvirnom odlukom 2008/977/PUP. Kako bi se osigurala zaštita osobnih podataka, ***takvo prenošenje trebalo bi zadovoljiti dodatne zahtjeve u odnosu na cilj prijenosa, kvalitetu tijela kojemu se prenose podaci i zaštitu koja se koristi*** za osobne podatke koji se prenose trećim zemljama.

Izmjena

(26) Državama članicama trebalo bi biti dopušteno prenošenje podataka iz PNR-a trećim zemljama samo u pojedinim slučajevima i u skladu s ***revidiranom*** Okvirnom odlukom 2008/977/PUP. Kako bi se osigurala zaštita osobnih podataka, ***takvi se podaci smiju prenositi samo uz točno znanje o namjeravanoj obradi podataka iz PNR-a u trećim zemljama, ograničenjima pristupa podacima iz PNR-a za nadležna tijela u trećim zemljama i njihovoj kasnijoj uporabi te o drugim zaštitama koje se primjenjuju*** za osobne podatke koji se prenose trećim zemljama.

Justification

Framework Decision 2008/977/JHA is currently being revised after the Commission proposed to change the Framework Decision with a new Directive (COM(2012) 10 final).

Amandman 21

Prijedlog direktive Uvodna izjava 26.

Tekst koji je predložila Komisija

(26) Državama članicama trebalo bi biti dopušteno prenošenje podataka iz PNR-a trećim zemljama samo u pojedinim slučajevima i u skladu s Okvirnom odlukom 2008/977/PUP. Kako bi se osigurala zaštita osobnih podataka, takvo prenošenje trebalo bi zadovoljiti dodatne zahtjeve u odnosu na cilj prijenosa, kvalitetu tijela kojemu se prenose podaci i zaštitu koja se koristi za osobne podatke koji se prenose trećim zemljama.

Izmjena

(26) Državama članicama trebalo bi biti dopušteno prenošenje podataka iz PNR-a trećim zemljama samo u pojedinim slučajevima i u skladu s Okvirnom odlukom 2008/977/PUP. Kako bi se osigurala zaštita osobnih podataka, takvo prenošenje trebalo bi zadovoljiti dodatne zahtjeve u odnosu na cilj prijenosa, kvalitetu tijela kojemu se prenose podaci i zaštitu koja se koristi za osobne podatke koji se prenose trećim zemljama. ***Prijenos navedenih podataka drugoj zemlji treba dopustiti samo kada to odobri izvorna država članica te na osnovi svakoga pojedinog slučaja.***

Amandman 22

Prijedlog direktive Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija

(29) Budući da postoje pravne i tehničke razlike između nacionalnih odredaba koje se odnose na obradu osobnih podataka, uključujući podatke iz PNR-a, zračni prijevoznici jesu i bit će suočeni s različitim zahtjevima što se tiče vrste informacija koje se prenose, kao i uvjeta pod kojima se te informacije trebaju dostaviti nadležnim nacionalnim tijelima. Te razlike mogu štetiti učinkovitoj suradnji između nadležnih nacionalnih tijela u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

Izmjena

(29) Budući da postoje pravne i tehničke razlike između nacionalnih odredaba koje se odnose na obradu osobnih podataka, uključujući podatke iz PNR-a, zračni prijevoznici ***i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici*** jesu i bit će suočeni s različitim zahtjevima što se tiče vrste informacija koje se prenose, kao i uvjeta pod kojima se te informacije trebaju dostaviti nadležnim nacionalnim tijelima. Te razlike mogu štetiti učinkovitoj suradnji između nadležnih nacionalnih tijela u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

Amandman 23

Prijedlog direktive Uvodna izjava 29.

Tekst koji je predložila Komisija

(29) Budući da postoje pravne i tehničke razlike između nacionalnih odredaba koje se odnose na obradu osobnih podataka, uključujući podatke iz PNR-a, zračni prijevoznici jesu i bit će suočeni s različitim zahtjevima što se tiče vrste informacija koje se prenose, kao i uvjeta pod kojima se te informacije trebaju dostaviti nadležnim nacionalnim tijelima. Te razlike mogu štetiti učinkovitoj suradnji između nadležnih nacionalnih tijela u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela.

Izmjena

(29) Budući da postoje pravne i tehničke razlike između nacionalnih odredaba koje se odnose na obradu osobnih podataka, uključujući podatke iz PNR-a, zračni prijevoznici jesu i bit će suočeni s različitim zahtjevima što se tiče vrste informacija koje se prenose, kao i uvjeta pod kojima se te informacije trebaju dostaviti nadležnim nacionalnim tijelima. Te razlike mogu štetiti učinkovitoj suradnji između nadležnih nacionalnih tijela u sprečavanju, otkrivanju, istrazi i kaznenom progonu kaznenih djela terorizma i teških **transnacionalnih** kaznenih djela.

Amandman 24

Prijedlog direktive Uvodna izjava 32.

Tekst koji je predložila Komisija

(32) Posebice, područje primjene Direktive ograničeno je u najvećoj mogućoj mjeri: čuvanje podataka iz PNR-a dopušteno je u razdoblju od najviše 5 godina, nakon čega se ti podaci moraju izbrisati; podaci moraju biti **anonimizirani** nakon vrlo kratkog razdoblja; zabranjeno je prikupljanje i uporaba osjetljivih podataka. Kako bi se osigurala učinkovitost i visoka razina zaštite podataka, države članice moraju osigurati da neovisno nacionalno nadzorno tijelo bude nadležno za savjetovanje i praćenje obrade podataka iz PNR-a. Svaku obradu podataka iz PNR-a treba evidentirati ili dokumentirati u svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti podataka i sigurnosti

Izmjena

(32) Posebice, područje primjene Direktive ograničeno je u najvećoj mogućoj mjeri: čuvanje podataka iz PNR-a dopušteno je u razdoblju od najviše 5 godina, nakon čega se ti podaci moraju izbrisati; podaci moraju biti **skriveni** nakon vrlo kratkog razdoblja; zabranjeno je prikupljanje i uporaba osjetljivih podataka. Kako bi se osigurala učinkovitost i visoka razina zaštite podataka, države članice moraju osigurati da neovisno nacionalno nadzorno tijelo bude nadležno za savjetovanje i praćenje obrade podataka iz PNR-a. Svaku obradu podataka iz PNR-a treba evidentirati ili dokumentirati u svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti podataka i sigurnosti

obrade podataka. Države članice također moraju putnicima osigurati jasne i precizne informacije o prikupljanju podataka iz PNR-a i o njihovim pravima.

obrade podataka. Države članice također moraju putnicima osigurati jasne i precizne informacije o prikupljanju podataka iz PNR-a i o njihovim pravima.

Amandman 25

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. Ova se Direktiva primjenjuje i na gospodarske subjekte koji nisu zračni prijevoznici, a koji prikupljaju ili pohranjuju podatke iz PNR-a o putničkim letovima prema trećim zemljama i iz trećih zemalja čije se polazište ili odredište nalazi u Uniji.

Amandman 26

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Podatke iz PNR-a prikupljene u skladu s ovom Direktivom može se obrađivati samo za sljedeće namjene:

2. Podatke iz PNR-a prikupljene u skladu s ovom Direktivom može obrađivati samo ***nadležno tijelo države članice i samo za sljedeće namjene:***

Amandman 27

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 2.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2a. Ova se Direktiva primjenjuje na zračne prijevoznike i gospodarske subjekte koji nisu zračni prijevoznici, a upravljaju putničkim letovima između Unije i trećih zemalja te letovima unutar

teritorija Unije.

Justification

The inclusion of intra-EU flights is important as criminals within the EU use flights within the EU territories and not just external flights. Criminals also use complex routes to and from a number of EU countries in order to avoid detection and prosecution.

Amandman 28

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 2.b (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2b. Ova se Direktiva primjenjuje i na zračne prijevoznike i gospodarske subjekte koji nisu zračni prijevoznici, a osnovani su ili pohranjuju podatke u Uniji te upravljaju putničkim letovima prema trećim zemljama i iz trećih zemalja čije se polazište ili odredište nalazi u Uniji.

Amandman 29

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(a) „zračni prijevoznik znači poduzeće za zračni prijevoz s važećom dozvolom za obavljanje djelatnosti ili jednakovrijednom dozvolom za obavljanje djelatnosti ***koja mu dopušta obavljanje zračnog prijevoza putnika;***

(a) „zračni prijevoznik” znači poduzeće za zračni prijevoz s važećom dozvolom za obavljanje djelatnosti ili jednakovrijednom dozvolom za obavljanje djelatnosti;

Justification

The definition of an air carrier should be in line with the same definition in Regulation 1008/2008 on common rules for the operations of air services in the Community

Amandman 30

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka a a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(aa) „gospodarski subjekt koji nije zračni prijevoznik” znači ovlašteni gospodarski subjekt, kao što su putničke agencije i organizatori grupnih putovanja, koji pruža usluge povezane s putovanjima, uključujući rezervacije letova za koje prikuplja i obrađuje podatke putnika iz PNR-a;

Amandman 31

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(b) „međunarodni let” znači svaki redovni ili izvanredni let zračnog prijevoznika koji polazi iz treće zemlje i slijeće na državno područje države članice ili koji polijeće s državnog područja države članice na krajnje odredište u trećoj zemlji, uključujući, **u oba slučaja, presjedanje ili** tranzitne letove;

(b) „međunarodni let” znači svaki redovni ili izvanredni let zračnog prijevoznika koji polazi iz treće zemlje i slijeće na državno područje države članice ili koji polijeće s državnog područja države članice na krajnje odredište u trećoj zemlji, uključujući **čarter-letove, privatne zrakoplove, privatne letove za prijevoz tereta, kao i sve** tranzitne letove **pri kojima se putnici iskrcavaju;**

Amandman 32

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(c) „Popis imena putnika” ili „podaci iz PNR-a” znači popis zahtijevanih podataka o putovanju svakog putnika koji sadrži informacije nužne za obradu i kontrolu rezervacija od strane uključenih zračnih

(c) „Popis imena putnika” ili „podaci iz PNR-a” znači popis zahtijevanih podataka o putovanju svakog putnika koji sadrži informacije nužne za obradu i kontrolu rezervacija od strane uključenih zračnih

prijevoznika i onih koji vrše rezervacije, za svako putovanje rezervirano za neku osobu ili u njezino ime, neovisno o tome je li sastavni dio sustava rezervacija, Sustava kontrole odlazaka (Departure Control Systems - DCS) ili jednakovrijednog sustava koji ima istu funkciju;

prijevoznika, **te gospodarskih subjekata koji nisu zračni prijevoznici ako zračni prijevoznik nije sam izvršio rezervaciju**, i onih koji vrše rezervacije, za svako putovanje rezervirano za neku osobu ili u njezino ime, neovisno o tome je li sastavni dio sustava rezervacija, Sustava kontrole odlazaka (Departure Control Systems - DCS) ili jednakovrijednog sustava koji ima istu funkciju;

Amandman 33

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka e

Tekst koji je predložila Komisija

(e) „sustav rezervacija” znači vlastiti evidencijski sustav zračnog prijevoznika u kojem se prikupljaju podaci iz PNR-a za upravljanje rezervacijama;

Izmjena

(e) „sustav rezervacija” znači vlastiti evidencijski sustav zračnog prijevoznika **ili gospodarskog subjekta koji nije zračni prijevoznik** u kojem se prikupljaju podaci iz PNR-a za upravljanje rezervacijama;

Amandman 34

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka f

Tekst koji je predložila Komisija

(f) „push način” znači način na koji zračni prijevoznici prenose **tražene** podatke iz PNR-a u bazu podataka tijela koje ih zahtijeva;

Izmjena

(f) „push način” znači način na koji zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a u bazu podataka tijela koje ih zahtijeva;

Justification

Air carriers transmit the PNR data that they collect for the purposes of reservations, not “required” PNR data. It is for the authorities to filter the data and select what they require.

Amandman 35

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka g

Tekst koji je predložila Komisija

(g) „kaznena djela terorizma” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz članka 1. do 4. Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP,

Izmjena

(g) „kaznena djela terorizma” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz članka 1. do 4. Okvirne odluke Vijeća 2002/475/PUP, ***uključujući pojedince koji možda putuju s ciljem počinjenja, planiranja ili pripreme terorističkih činova ili sudjelovanja u njima, te radi terorističke obuke ili njezina pružanja;***

Amandman 36

Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka h

Tekst koji je predložila Komisija

(h) „teško kazneno djelo” znači kaznena djela u skladu s nacionalnim pravom iz članka 2. stavka 2. Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP ako su kažnjiva kaznom zatvora ili mjerom oduzimanja slobode u trajanju od najmanje tri godine u skladu s nacionalnim pravom države članice; no države članice, uzimajući u obzir vlastiti kaznenopravni sustav mogu isključiti ona lakša kaznena djela za koja obrada podataka iz PNR-a sukladno ovoj Direktivi ne bi bila u skladu s načelom proporcionalnosti;

Izmjena

Briše se.

Amandman 37

Prijedlog direktive

Članak 3. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Svaka država članica uspostavlja ili određuje tijelo nadležno za sprečavanje, otkrivanje, istraživanje i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela ili podružnicu takvog tijela da djeluje

Izmjena

1. Svaka država članica uspostavlja ili određuje tijelo nadležno za sprečavanje, otkrivanje, istraživanje i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela ili podružnicu takvog tijela da djeluje

kao „Odjel informacija o putnicima” odgovoran za prikupljanje podataka iz PNR-a od zračnih prijevoznika, njihovo pohranjivanje, analiziranje i prenošenje rezultata analize nadležnim tijelima iz članka 5. Njegovo osoblje *može* biti *upućeno* iz nadležnih tijela javne uprave.

kao „Odjel informacija o putnicima” odgovoran za prikupljanje podataka iz PNR-a od zračnih prijevoznika, njihovo pohranjivanje, analiziranje i prenošenje rezultata analize nadležnim tijelima iz članka 5. Njegovo *su* osoblje *pojedinci dokazanog integriteta i vještina te mogu* biti *upućeni* iz nadležnih tijela javne uprave.

Amandman 38

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Odjel informacija o putnicima dotične države članice prikuplja podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici u skladu s člankom 6. prenose u vezi s međunarodnim letovima koji slijeću na državno područje svake države članice ili polijeću s njega. Ako podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici *prenose* sadrže dodatne podatke koji nisu navedeni u Prilogu, Odjel informacija o putnicima odmah po primitku briše takve podatke.

Izmjena

1. Odjel informacija o putnicima dotične države članice prikuplja podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici *i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici* u skladu s člankom 6. prenose u vezi s međunarodnim letovima koji slijeću na državno područje svake države članice ili polijeću s njega. Ako podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici *i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici* sadrže dodatne podatke koji nisu navedeni u Prilogu, Odjel informacija o putnicima odmah po primitku briše takve podatke.

Amandman 39

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Odjel informacija o putnicima dotične države članice prikuplja podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici u skladu s člankom 6. prenose u vezi s međunarodnim letovima koji slijeću na državno područje svake države članice ili polijeću s njega. *Ako podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici prenose sadrže dodatne podatke* koji nisu

Izmjena

1. Odjel informacija o putnicima dotične države članice prikuplja podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici u skladu s člankom 6. prenose u vezi s međunarodnim letovima koji slijeću na državno područje svake države članice ili polijeću s njega. Zračni prijevoznici *i gospodarski subjekti* koji nisu *zračni prijevoznici ne prenose Odjelu*

navedeni u Prilogu, Odjel informacija o putnicima odmah po primitku briše takve podatke.

informacija o putnicima osjetljive podatke kao što su rod, boja kože, etničko ili socijalno podrijetlo, genetske osobine, jezik, vjerska ili filozofska uvjerenja, političko uvjerenje, članstvo u sindikatima, pripadnost nacionalnoj manjini, imovina, rođenje, invaliditet, dob, zdravstveno stanje ili spolna orijentacija dotičnog pojedinca. Ako se ti ili drugi podaci osim onih koji su iscrpno navedeni u Prilogu uvrste u prenesene podatke iz PNR-a, Odjel informacija o putnicima odmah po primitku briše takve podatke.

Amandman 40

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Odjel informacija o putnicima dotične države članice prikuplja podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici u skladu s člankom 6. prenose u vezi s međunarodnim letovima koji slijeću na državno područje svake države članice ili polijeću s njega. Ako podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici prenose sadrže dodatne podatke koji nisu navedeni u Prilogu, Odjel informacija o putnicima odmah po primitku briše takve podatke.

Izmjena

1. **Samo** Odjel informacija o putnicima dotične države članice prikuplja podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici u skladu s člankom 6. prenose u vezi s međunarodnim letovima koji slijeću na državno područje svake države članice ili polijeću s njega. Ako podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici prenose sadrže dodatne podatke koji nisu navedeni u Prilogu, Odjel informacija o putnicima odmah po primitku briše takve podatke.

Justification

The word “only” should be added to make sure that not all competent authorities entitled to request PNR data (as per article 5) get them from the carriers.

Amandman 41

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 2. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u državu članicu ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili **ozbiljno** transnacionalno kazneno djelo i koje zahtijevaju dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. Pri provođenju takve procjene Odjel informacija o putnicima može obraditi podatke iz PNR-a o putnicima sukladno prethodno utvrđenim kriterijima. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivni rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

Izmjena

(a) provođenje procjene putnika prije njihovog planiranog dolaska u državu članicu ili odlaska iz države članice kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili **teško** transnacionalno kazneno djelo, **uključujući pojedince koji možda putuju s ciljem počinjenja, planiranja ili pripreme terorističkih činova ili sudjelovanja u njima, te radi terorističke obuke ili njezina pružanja**, i koje zahtijevaju dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. Pri provođenju takve procjene Odjel informacija o putnicima može obraditi podatke iz PNR-a o putnicima sukladno prethodno utvrđenim kriterijima. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivni rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

Amandman 42

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) provođenje procjene putnika prije njihova planiranog dolaska u državu članicu ili odlaska iz nje kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili teško kazneno djelo i koje zahtijevaju dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. U provođenju takve procjene Odjel informacija o putnicima može usporediti podatke iz PNR-a s

Izmjena

(b) provođenje procjene putnika prije njihova planiranog dolaska u državu članicu ili odlaska iz nje kako bi se identificirale osobe koje bi mogle biti uključene u kazneno djelo terorizma ili teško kazneno djelo, **uključujući pojedince koji možda putuju s ciljem počinjenja, planiranja ili pripreme terorističkih činova ili sudjelovanja u njima, te radi terorističke obuke ili njezina pružanja**, i

relevantnim bazama podataka, uključujući međunarodne ili nacionalne baze podataka ili nacionalne preslike baza podataka Unije kad su osnovane na temelju prava Unije, za osobe ili predmete koji se traže ili na koje je upozoreno, u skladu s pravilima Unije, međunarodnim i nacionalnim pravilima koji se primjenjuju na takve predmete. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivan rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

koje zahtijevaju dodatno ispitivanje od strane nadležnih tijela iz članka 5. U provođenju takve procjene Odjel informacija o putnicima može usporediti podatke iz PNR-a s relevantnim bazama podataka, uključujući međunarodne ili nacionalne baze podataka ili nacionalne preslike baza podataka Unije kad su osnovane na temelju prava Unije, za osobe ili predmete koji se traže ili na koje je upozoreno, u skladu s pravilima Unije, međunarodnim i nacionalnim pravilima koji se primjenjuju na takve predmete. Države članice osiguravaju da se svaki pozitivan rezultat nastao takvom automatiziranom obradom podataka pojedinačno provjeri na neautomatizirani način kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;

Amandman 43

Prijedlog direktive

Članak 4. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Procjena putnika prije njihovog planiranog dolaska u državu članicu ili odlaska iz nje iz točke (a) stavka 2. provodi se na nediskriminirajući način na temelju kriterija procjene koje je utvrdio Odjel informacija o putnicima. Države članice osiguravaju da Odjel informacija o putnicima odredi kriterije procjene u suradnji s nadležnim tijelima iz članka 5. Kriteriji procjene ne smiju se nikada temeljiti na **rasi ili etničkom** podrijetlu **pojedince**, na vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili **seksualnom životu**.

Izmjena

3. Procjena putnika prije njihovog planiranog dolaska u državu članicu ili odlaska iz nje iz točke (a) stavka 2. provodi se na nediskriminirajući način na temelju kriterija procjene koje je utvrdio Odjel informacija o putnicima. Države članice osiguravaju da Odjel informacija o putnicima odredi kriterije procjene u suradnji s nadležnim tijelima iz članka 5. Kriteriji procjene ne smiju se nikada temeljiti na **rodu, boji kože, etničkom ili socijalnom** podrijetlu, **genetskim osobinama, jeziku**, vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, **pripadnosti nacionalnoj manjini, imovini, rođenju, invaliditetu, dobi**, zdravstvenom stanju ili **spolnoj orijentaciji pojedinca**.

Amandman 44

Prijedlog direktive Članak 5. – stavak 6.

Tekst koji je predložila Komisija

6. Nadležna tijela ne donose nikakvu odluku koja bi proizvela štetni pravni učinak na osobu ili je **ozbiljno** ugrozila isključivo na temelju automatizirane obrade podataka. Takve odluke **se** ne smiju temeljiti na **rasi ili etničkom** podrijetlu **pojedince, na političkim uvjerenjima, vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, zdravstvenom stanju ili seksualnom životu.**

Izmjena

6. Nadležna tijela ne donose nikakvu odluku koja bi proizvela štetni pravni učinak na osobu ili je ugrozila isključivo na temelju automatizirane obrade podataka. Takve odluke ne smiju **se** temeljiti na **rodu, boji kože, etničkom ili socijalnom** podrijetlu, **genetskim osobinama, jeziku, vjerskim ili filozofskim uvjerenjima, političkim uvjerenjima, članstvu u sindikatima, pripadnosti nacionalnoj manjini, imovini, rođenju, invaliditetu, dobi, zdravstvenom stanju ili spolnoj orijentaciji pojedinca.**

Amandman 45

Prijedlog direktive Članak 6. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Obveze zračnih prijevoznika

Izmjena

Obveze zračnih prijevoznika **i gospodarskih subjekata koji nisu zračni prijevoznici**

Amandman 46

Prijedlog direktive Članak 6. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice donose nužne mjere kako bi osigurale da zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a načinom „push” iz članka 2. točke (c) i posebno navedenog u Prilogu, u mjeri u kojoj već imaju prikupljene podatke, u bazu podataka nacionalnog Odjela informacija o

Izmjena

1. Države članice donose nužne mjere kako bi osigurale da zračni prijevoznici **i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici** prenose podatke iz PNR-a načinom „push” iz članka 2. točke (c) i posebno navedenog u Prilogu, u mjeri u kojoj već imaju prikupljene podatke, u

putnicima države članice na čije državno područje slijeće ili s njega polijeće međunarodni let. Kad se radi o zajedničkim letovima (code-shared) jednog ili više zračnih prijevoznika, zračni prijevoznik koji upravlja letom odgovoran je za prijenos podataka iz PNR-a svih putnika na letu. Kada let ima jedno ili više međuslijetanja u zračne luke država članica, zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a Odjelima informacija o putnicima svih uključenih država članica.

bazu podataka nacionalnog Odjela informacija o putnicima države članice na čije državno područje slijeće ili s njega polijeće međunarodni let. Kad se radi o zajedničkim letovima (code-shared) jednog ili više zračnih prijevoznika, zračni prijevoznik koji upravlja letom odgovoran je za prijenos podataka iz PNR-a svih putnika na letu. Kada let ima jedno ili više međuslijetanja u zračne luke država članica, zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a Odjelima informacija o putnicima svih uključenih država članica.

Amandman 47

Prijedlog direktive

Članak 6. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice donose nužne mjere kako bi osigurale da zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a načinom „push” iz članka 2. točke (c) i posebno navedenog u Prilogu, u mjeri u kojoj **već imaju prikupljene** podatke, u bazu podataka nacionalnog Odjela informacija o putnicima države članice na čije državno područje slijeće ili s njega polijeće međunarodni let. Kad se radi o zajedničkim letovima (code-shared) jednog ili više zračnih prijevoznika, zračni prijevoznik koji upravlja letom odgovoran je za prijenos podataka iz PNR-a svih putnika na letu. Kada let ima jedno ili više međuslijetanja u zračne luke država članica, zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a Odjelima **za informacije** o putnicima svih uključenih država članica.

Izmjena

1. Države članice donose nužne mjere kako bi osigurale da zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a načinom „push” iz članka 2. točke (c) i posebno navedenog u Prilogu, u mjeri u kojoj **prikupljaju podatke tijekom svojega uobičajenog poslovanja**, u bazu podataka nacionalnog Odjela informacija o putnicima države članice na čije državno područje slijeće ili s njega polijeće međunarodni let. Kad se radi o zajedničkim letovima (code-shared) jednog ili više zračnih prijevoznika, zračni prijevoznik koji upravlja letom odgovoran je za prijenos podataka iz PNR-a svih putnika na letu. Kada let ima jedno ili više međuslijetanja u zračne luke država članica, zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a Odjelima **informacija** o putnicima svih uključenih država članica.

Amandman 48

Prijedlog direktive Članak 6. – stavak 1.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1a. U slučaju kada zračni prijevoznici i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici prikupe unaprijed dostavljene podatke o putnicima navedene pod točkom 18. Priloga I. ovoj Direktivi, ali ih ne zadrže kao dio podataka iz PNR-a, države članice donose potrebne mjere kako bi se pobrinule da zračni prijevoznici i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici te podatke također prenesu (s pomoću načina „push”) Odjelu informacija o putnicima u državi članici iz stavka 1. U slučaju takvog prijenosa sve odredbe ove Direktive primjenjuju se na te unaprijed dostavljene podatke o putnicima kao da su dio podataka iz PNR-a.

Amandman 49

Prijedlog direktive Članak 6. – stavak 2. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Zračni prijevoznici elektronički prenose podatke iz PNR-a upotrebljavajući zajedničke protokole i podržane formate za prijenos podataka koji se donose u skladu s postupkom iz članka 13. i 14. ili, u slučaju tehničke neispravnosti, na neki drugi odgovarajući način kojim se jamči primjerena razina sigurnosti podataka.

2. Zračni prijevoznici **i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici** elektronički prenose podatke iz PNR-a upotrebljavajući zajedničke protokole i podržane formate za prijenos podataka koji se donose u skladu s postupkom iz članka 13. i 14. ili, u slučaju tehničke neispravnosti, na neki drugi odgovarajući način kojim se jamči primjerena razina sigurnosti podataka.

Amandman 50

Prijedlog direktive

Članak 6. – stavak 2. – točka a – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

(a) 24 do 48 sati prije zakazanog vremena polaska zrakoplova;

Izmjena

(a) **jednom**, 24 do 48 sati prije zakazanog vremena polaska zrakoplova;

Amandman 51

Prijedlog direktive

Članak 6. – stavak 2. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) odmah po zatvaranju leta, kad su se putnici ukrcali u zrakoplov koji se sprema za polazak i kad se drugi putnici više ne mogu ukrcati.

Izmjena

(b) **jednom**, odmah po zatvaranju leta, kad su se putnici ukrcali u zrakoplov koji se sprema za polazak i kad se drugi putnici više ne mogu ukrcati.

Amandman 52

Prijedlog direktive

Članak 6. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Države članice mogu dopustiti zračnim prijevoznicima ograničavanje prijenosa **iz** stavka 2. točke (b) na ažuriranje prijenosa iz stavka 2. točke (a).

Izmjena

3. Države članice mogu dopustiti zračnim prijevoznicima **i gospodarskim subjektima koji nisu zračni prijevoznici** ograničavanje prijenosa stavka 2. točke (b) na ažuriranje prijenosa iz stavka 2. točke (a).

Amandman 53

Prijedlog direktive

Članak 6. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Za svaki pojedini slučaj, na zahtjev Odjela informacija o putnicima i u skladu s nacionalnim pravom, zračni prijevoznici dostavljaju podatke iz PNR-a **kad** su podaci potrebni u roku ranijem od roka iz stavka 2. točke (a) kao pomoć u odgovoru

Izmjena

4. Za svaki pojedini slučaj, na zahtjev Odjela informacija o putnicima i u skladu s nacionalnim pravom, zračni prijevoznici **i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici** dostavljaju podatke iz PNR-a **kada** su podaci potrebni u roku ranijem od

na konkretnu i trenutnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim kaznenim djelom.

roka iz stavka 2. točke (a) kao pomoć u odgovoru na konkretnu i trenutnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim kaznenim djelom.

Amandman 54

Prijedlog direktive

Članak 6. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Za svaki pojedini slučaj, na zahtjev Odjela informacija o putnicima i u skladu s nacionalnim pravom, zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a kad su podaci potrebni u roku ranijem od roka iz stavka 2. točke (a) kao pomoć u odgovoru na konkretnu i trenutnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim kaznenim djelom.

Izmjena

4. Za svaki pojedini slučaj, na zahtjev Odjela informacija o putnicima i u skladu s nacionalnim pravom, zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a kad su podaci potrebni u roku ranijem od roka iz stavka 2. točke (a) kao pomoć u odgovoru na konkretnu i trenutnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim **transnacionalnim** kaznenim djelom.

Amandman 55

Prijedlog direktive

Članak 6. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Za svaki pojedini slučaj, na zahtjev Odjela informacija o putnicima i u skladu s nacionalnim pravom, zračni prijevoznici **prenose** podatke iz PNR-a kad su podaci potrebni u roku ranijem od roka iz stavka 2. točke (a) kao pomoć u odgovoru na konkretnu i trenutnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim kaznenim djelom.

Izmjena

4. Za svaki pojedini slučaj, na zahtjev Odjela informacija o putnicima i u skladu s nacionalnim pravom, zračni prijevoznici **pružaju** podatke iz PNR-a kad su podaci potrebni u roku ranijem od roka iz stavka 2. točke (a) kao pomoć u odgovoru na konkretnu i trenutnu prijetnju povezanu s kaznenim djelom terorizma ili teškim kaznenim djelom.

Amandman 56

Prijedlog direktive

Članak 7. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. Samo u slučajevima kad je to nužno za sprečavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti, nadležna tijela države članice mogu izravno zatražiti od Odjela informacija o putnicima druge države članice dostavu podataka iz PNR-a iz njegove baze podataka sukladno članku 9. stavcima 1. i 2. Takvi zahtjevi odnose se na konkretne istrage ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških kaznenih djela i obrazloženi su. Odjeli informacija o putnicima takve zahtjeve obrađuju po hitnom postupku. U svim drugim slučajevima, nadležna tijela svoje zahtjeve upućuju preko Odjela informacija o putnicima vlastite države članice.

Izmjena

4. Samo u slučajevima kad je to nužno za sprečavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti, nadležna tijela države članice mogu izravno zatražiti od Odjela informacija o putnicima druge države članice dostavu podataka iz PNR-a iz njegove baze podataka sukladno članku 9. stavcima 1. i 2. Takvi zahtjevi odnose se na konkretne istrage ili kazneni progon kaznenih djela terorizma ili teških ***transnacionalnih*** kaznenih djela i obrazloženi su. Odjeli informacija o putnicima takve zahtjeve obrađuju po hitnom postupku. U svim drugim slučajevima, nadležna tijela svoje zahtjeve upućuju preko Odjela informacija o putnicima vlastite države članice.

Amandman 57

Prijedlog direktive

Članak 8. – uvodni dio

Tekst koji je predložila Komisija

Država članica može trećim zemljama prenositi podatke iz PNR-a i rezultate njihove obrade samo u pojedinim slučajevima te:

Izmjena

Vodeći računa o važnosti usklađenosti unutarnjih i vanjskih sigurnosnih aspekata te kako bi se poboljšala međunarodna suradnja, država članica može trećim zemljama prenositi podatke iz PNR-a i rezultate njihove obrade samo u pojedinim slučajevima te:

Amandman 58

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

(a) ako su ispunjeni uvjeti iz članka 13. Okvirne Odluke Vijeća 2008/977/PUP,

Izmjena

Briše se.

Amandman 59

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) ako je takav prijenos nužan za ispunjenje ciljeva iz članka 1. stavka 2. ove Direktive, ***i***

Izmjena

(b) ako je takav prijenos nužan za ispunjenje ciljeva iz članka 1. stavka 2. ove Direktive,

Amandman 60

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

b) ako je takav prijenos nužan ***za ispunjenje*** ciljeva iz članka 1. stavka 2. ove Direktive, ***i***

Izmjena

b) ako je takav prijenos nužan ***i proporcionalan ispunjenju*** ciljeva iz članka 1. stavka 2. ove Direktive, ***i***

Amandman 61

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 1. – točka b a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) ako je tijelo koje prima podatke u trećoj zemlji ili ako je međunarodno tijelo koje prima podatke nadležno za sprečavanje, istragu, otkrivanje ili kazneni progon međunarodnih terorističkih činova ili teških transnacionalnih kaznenih djela,

Amandman 62

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 1. – točka b b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(bb) ako zahtjev tijela koje prima podatke u trećoj zemlji ili međunarodnog tijela koje prima podatke ovisi o nekom sudu ili neovisnom administrativnom tijelu čijom se odlukom želi ograničiti pristup podacima u trećoj zemlji, a njihova uporaba na ono što je neophodno u svrhu postizanja željenog cilja te koje intervenira nakon obrazloženog zahtjeva tih tijela koji je podnesen u okviru sprečavanja, istrage, otkrivanja ili kaznenog progona međunarodnih terorističkih činova ili teških transnacionalnih kaznenih djela,

Amandman 63

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 1. – točka b c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(bc) ako je država članica iz koje su podaci dobiveni dala svoje odobrenje za prenošenje u skladu sa svojim nacionalnim pravom,

Amandman 64

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 1. – točka b d (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(bd) ako se razdoblje zadržavanja u trećoj zemlji ili međunarodnom tijelu temelji na objektivnim kriterijima kako bi se osiguralo da je ograničeno samo na onoliko koliko je nužno,

Amandman 65

Prijedlog direktive

Članak 8. – stavak 1. – točka c

Tekst koji je predložila Komisija

(c) ako je treća zemlja suglasna s tim da će podatke prenijeti drugoj trećoj zemlji samo ako je to nužno za ispunjenje ciljeva iz članka 1. stavka 2. ove Direktive i **samo uz izričito odobrenje države članice.**

Izmjena

(c) ako je treća zemlja **koja zaprima podatke** suglasna s tim da će podatke prenijeti drugoj trećoj zemlji samo ako je to nužno za ispunjenje ciljeva iz članka 1. stavka 2. ove Direktive i **ako su uvjeti iz članka 8. točke (a) zadovoljeni.**

Amandman 66

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da se podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici dostavljaju Odjelu informacija o putnicima čuvaju u bazi podataka Odjela informacija o putnicima u razdoblju od 30 dana od njihovog dostavljanja u Odjel informacija o putnicima prve države članice na čije državno područje je slijetao ili s čijeg je državnog područja polijetao međunarodni let.

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da se podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici **i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici** dostavljaju Odjelu informacija o putnicima čuvaju u bazi podataka Odjela informacija o putnicima u razdoblju od 30 dana od njihovog dostavljanja u Odjel informacija o putnicima prve države članice na čije državno područje je slijetao ili s čijeg je državnog područja polijetao međunarodni let.

Amandman 67

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice osiguravaju da se podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici dostavljaju Odjelu informacija o putnicima čuvaju u bazi podataka Odjela informacija o putnicima u razdoblju od **30** dana od njihovog dostavljanja u Odjel informacija o

Izmjena

1. Države članice osiguravaju da se podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici **i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici** dostavljaju Odjelu informacija o putnicima čuvaju u bazi podataka Odjela informacija o putnicima u razdoblju od **60**

putnicima prve države članice na čije državno područje je slijetao ili s čijeg je državnog područja polijetao međunarodni let.

dana od njihovog dostavljanja u Odjel informacija o putnicima prve države članice na čije državno područje je slijetao ili s čijeg je državnog područja polijetao međunarodni let

Amandman 68

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Nakon isteka tog razdoblja od **30** dana nakon dostavljanja podataka iz PNR-a Odjelu informacija o putnicima iz stavka 1., podaci se čuvaju u Odjelu informacija o putnicima u daljnjem razdoblju od pet godina. Tijekom tog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a su sakriveni. Tako anonimiziranim podacima iz PNR-a može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela informacija o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a i određivanje kriterija procjene u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (d). Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo voditelju Odjela informacija o putnicima u smislu članka 4. stavka 2. točke (c) i kad se razumno može pretpostaviti da je nužno provesti istragu i kao odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju ili rizik ili konkretnu istragu ili kazneni progon.

Izmjena

Nakon isteka tog razdoblja od **60** dana nakon dostavljanja podataka iz PNR-a Odjelu informacija o putnicima iz stavka 1., podaci se čuvaju u Odjelu informacija o putnicima u daljnjem razdoblju od pet godina. Tijekom tog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a su sakriveni. Tako anonimiziranim podacima iz PNR-a može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela informacija o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a i određivanje kriterija procjene u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (d). Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo voditelju Odjela informacija o putnicima u smislu članka 4. stavka 2. točke (c) i kad se razumno može pretpostaviti da je nužno provesti istragu i kao odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju ili rizik ili konkretnu istragu ili kazneni progon.

Amandman 69

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 2. – podstavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Nakon isteka tog razdoblja od 30 dana nakon dostavljanja podataka iz PNR-a

Izmjena

Nakon isteka tog razdoblja od 30 dana nakon dostavljanja podataka iz PNR-a

Odjelu informacija o putnicima iz stavka 1., podaci se čuvaju u Odjelu informacija o putnicima u daljnjem razdoblju od pet godina. Tijekom tog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a su sakriveni. Tako **anonimiziranim** podacima iz PNR-a može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela informacija o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a i određivanje kriterija procjene u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (d). Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo voditelju Odjela informacija o putnicima u smislu članka 4. stavka 2. točke (c) i kad se razumno može pretpostaviti da je nužno provesti istragu i kao odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju ili rizik ili konkretnu istragu ili kazneni progon.

Odjelu informacija o putnicima iz stavka 1., podaci se čuvaju u Odjelu informacija o putnicima u daljnjem razdoblju od pet godina. Tijekom tog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a su sakriveni. Tako **skrivenim** podacima iz PNR-a može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela informacija o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a i određivanje kriterija procjene u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (d). Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo voditelju Odjela informacija o putnicima u smislu članka 4. stavka 2. točke (c) i kad se razumno može pretpostaviti da je nužno provesti istragu i kao odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju ili rizik ili konkretnu istragu ili kazneni progon.

Amandman 70

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 2 – podstavak 2. – alineja 1

Tekst koji je predložila Komisija

– ime (imena), uključujući imena drugih putnika u PNR-u i broj putnika u PNR-u koji putuju zajedno;

Izmjena

ime (imena), uključujući imena drugih putnika u PNR-u, **imena osoba za kontakt u slučaju nužde** i broj putnika u PNR-u koji putuju zajedno;

Amandman 71

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2. – alineja 2 a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

– **telefonski brojevi i adrese e-pošte, uključujući i one osoba za kontakt u slučaju nužde;**

Amandman 72

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2. – alineja 2 b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

*– program za putnike koji često putuju
kojem putnik pripada, zajedno s brojem
odgovarajuće šifre;*

Amandman 73

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2. – alineja 2 c (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

– IP adresa s koje je izvršena rezervacija;

Amandman 74

Prijedlog direktive

Članak 9. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

3. Države članice osiguravaju brisanje podataka iz PNR-a po isteku razdoblja iz stavka 2. Ova obveza ne dovodi u pitanje slučajeve u kojima su određeni podaci iz PNR-a preneseni nadležnom tijelu i koriste se u okviru određene kaznenopravne istrage ili kaznenog progona, kada čuvanje takvih podataka od strane nadležnog tijela uređuje nacionalno pravo države članice.

3. Države članice osiguravaju **trajno** brisanje podataka iz PNR-a po isteku razdoblja iz stavka 2. Ova obveza ne dovodi u pitanje slučajeve u kojima su određeni podaci iz PNR-a preneseni nadležnom tijelu i koriste se u okviru određene kaznenopravne istrage ili kaznenog progona, kada čuvanje takvih podataka od strane nadležnog tijela uređuje nacionalno pravo države članice.

Amandman 75

Prijedlog direktive Članak 10. – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Kazne za zračne prijevoznike

Izmjena

Kazne za zračne prijevoznike *i
gospodarske subjekte koji nisu zračni
prijevoznici*

Amandman 76

Prijedlog direktive Članak 10. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Države članice u skladu sa svojim zakonodavstvom osiguravaju donošenje odvratajućih, učinkovitih i proporcionalnih kazni, uključujući novčane kazne za zračne prijevoznike koji ne prenose podatke koje zahtijeva ova Direktiva u mjeri u kojoj su ih već prikupili ili ih ne prenose u primjerenom formatu ili ako na drugi način krše nacionalne odredbe donesene na temelju ove Direktive.

Izmjena

Države članice u skladu sa svojim zakonodavstvom osiguravaju donošenje odvratajućih, učinkovitih i proporcionalnih kazni, uključujući novčane kazne za zračne prijevoznike *i gospodarske subjekte koji nisu zračni prijevoznici koji* ne prenose podatke koje zahtijeva ova Direktiva u mjeri u kojoj su ih već prikupili ili ih ne prenose u primjerenom formatu ili ako na drugi način krše nacionalne odredbe donesene na temelju ove Direktive.

Amandman 77

Prijedlog direktive Članak 11. – stavak 3.

Tekst koji je predložila Komisija

3. Zabranjena je svaka obrada podataka iz PNR-a koji bi otkrivali *rasu ili etničko* podrijetlo *osobe*, vjerska ili filozofska uvjerenja, politička uvjerenja, članstvo u sindikatima, zdravstveno stanje ili *seksualni život*. Ako Odjel informacija o putnicima zaprimi podatke iz PNR-a koji otkrivaju takve informacije, odmah ih briše.

Izmjena

3. Zabranjena je svaka obrada podataka iz PNR-a koji bi otkrivali *rod, boju kože, etničko ili socijalno* podrijetlo, *genetske osobine, jezik*, vjerska ili filozofska uvjerenja, politička uvjerenja, članstvo u sindikatima, *pripadnost nacionalnoj manjini, imovinu, rođenje, invaliditet, dob*, zdravstveno stanje ili *spolnu orijentaciju pojedinca*. *Zračnim*

prijevoznicima zabranjeno je prenošenje takvih podataka, ali ako Odjel informacija o putnicima zaprimi podatke iz PNR-a koji otkrivaju takve informacije, odmah ih briše.

Amandman 78

Prijedlog direktive

Članak 11. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. U svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti i sigurnosti obrade podataka, osobito od strane nacionalnih nadzornih tijela za zaštitu podataka, Odjel informacija o putnicima i nadležna tijela trebaju evidentirati ili dokumentirati svaku obradu podataka iz PNR-a od strane zračnih prijevoznika, svako prenošenje podataka Odjela informacija o putnicima i sve zahtjeve nadležnih tijela ili Odjela informacija o putnicima druge države članice i trećih zemalja, čak i ako su odbijeni. Ta se evidencija čuva u razdoblju od pet godina osim ako se osnovni podaci izbrišu u skladu s člankom 9. stavkom 3. po isteku tih pet godina, a u tom se slučaju evidencija čuva do trenutka brisanja osnovnih podataka.

Izmjena

4. U svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti i sigurnosti obrade podataka, osobito od strane nacionalnih nadzornih tijela za zaštitu podataka, Odjel informacija o putnicima i nadležna tijela trebaju evidentirati ili dokumentirati svaku obradu podataka iz PNR-a od strane zračnih prijevoznika **i gospodarskih subjekata koji nisu zračni prijevoznici**, svako prenošenje podataka Odjela informacija o putnicima i sve zahtjeve nadležnih tijela ili Odjela informacija o putnicima druge države članice i trećih zemalja, čak i ako su odbijeni. Ta se evidencija čuva u razdoblju od pet godina osim ako se osnovni podaci izbrišu u skladu s člankom 9. stavkom 3. po isteku tih pet godina, a u tom se slučaju evidencija čuva do trenutka brisanja osnovnih podataka.

Amandman 79

Prijedlog direktive

Članak 11. – stavak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

4. U svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti i sigurnosti obrade podataka, osobito od

Izmjena

4. U svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti i sigurnosti obrade podataka, osobito od

strane nacionalnih nadzornih tijela za zaštitu podataka, Odjel informacija o putnicima i nadležna tijela trebaju evidentirati ili dokumentirati svaku obradu podataka iz PNR-a **od strane zračnih prijevoznika**, svako prenošenje podataka Odjela informacija o putnicima i sve zahtjeve nadležnih tijela ili Odjela informacija o putnicima druge države članice i trećih zemalja, čak i ako su odbijeni. Ta se evidencija čuva u razdoblju od pet godina osim ako se osnovni podaci izbrišu u skladu s člankom 9. stavkom 3. po isteku tih pet godina, a u tom se slučaju evidencija čuva do trenutka brisanja osnovnih podataka.

strane nacionalnih nadzornih tijela za zaštitu podataka, Odjel informacija o putnicima i nadležna tijela trebaju evidentirati ili dokumentirati svaku obradu podataka iz PNR-a, svako prenošenje podataka Odjela informacija o putnicima i sve zahtjeve nadležnih tijela ili Odjela informacija o putnicima druge države članice i trećih zemalja, čak i ako su odbijeni. Ta se evidencija čuva u razdoblju od pet godina osim ako se osnovni podaci izbrišu u skladu s člankom 9. stavkom 3. po isteku tih pet godina, a u tom se slučaju evidencija čuva do trenutka brisanja osnovnih podataka.

Amandman 80

Prijedlog direktive

Članak 11. – stavak 4.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

4a. Pri zaštiti svih podataka primjenjuje se posebno visok standard sigurnosti koji je prilagođen posljednjim dostignućima u raspravama stručnjaka o zaštiti podataka i koji se neprestano ažurira kako bi uključivao nova saznanja i informacije. Gospodarski se aspekti uzimaju u obzir najviše kao sekundarni problem kad se donose relevantne odluke o sigurnosnim standardima koje je potrebno primjenjivati.

Posebno se primjenjuje najmoderniji postupak šifriranja kojim se:

– jamči da neovlaštene osobe ne mogu upotrebljavati sustave za obradu podataka

jamči da ovlaštene korisnici sustava za obradu podataka mogu pristupiti samo onim podacima na koje se odnosi njihovo pravo pristupa te da se osobni podaci prilikom obrade ili korištenja te nakon zadržavanja ne mogu čitati, kopirati,

mijenjati ili uklanjati bez ovlaštenja
– jamči da se osobni podaci pri slanju elektroničkim putem, prijenosu ili spremanju na medij za pohranjivanje ne mogu čitati, kopirati, mijenjati ili uklanjati bez ovlaštenja te jamči mogućnost provjere i utvrđivanja na koje će se lokacije osobni podaci prenijeti s pomoću opreme za prijenos podataka.

Zajamčena je mogućnost retrospektivne provjere i utvrđivanja jesu li osobni podaci uneseni u sustave za obradu podataka, izmijenjeni ili uklonjeni te tko je to učinio.

Zajamčeno je i da se osobni podaci koji su obrađeni prema ugovoru mogu obraditi samo u skladu s uputama naručitelja.

Zajamčena je zaštita osobnih podataka od slučajnog uništavanja ili gubitka.

Zajamčena je mogućnost obrade podataka zasebno prikupljenih za različite svrhe.

Amandman 81

Prijedlog direktive Članak 12.a (novi)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Članak 12.a

Klauzula o prestanku važenja

- 1. Ova Direktiva prestaje se primjenjivati...*.**
- 2. Osim toga, primjena, učinak i učinkovitost ove Direktive provjeravaju se dodatnom neovisnom revizijom, procjenom i nadgledanjem od strane jednog ili više sljedećih tijela:**
 - (a) Europskog parlamenta;**
 - (b) Komisije;**
 - (c) Odbora iz članka 14. ove Direktive.**

*Ovaj postupak zaključuje se... **.*

** SL: molimo umetnuti datum: četiri godine nakon stupanja na snagu ove Direktive.*

*** SL: molimo navedite datum: tri godine nakon stupanja na snagu ove Direktive.*

Justification

The termination or renewal of this Directive should only occur after the impact and effectiveness of the Directive has been reviewed and evaluated.

Amandman 82

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici dostavljaju Odjelu informacija o putnicima na temelju ove Direktive prenose se elektroničkim putem ili u slučaju tehničke neispravnosti, na neki drugi odgovarajući način, tijekom jedne godine nakon donošenja zajedničkih protokola i podržanih formata podataka u skladu s člankom 14.

Izmjena

1. Podaci iz PNR-a koje zračni prijevoznici ***i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici*** dostavljaju Odjelu informacija o putnicima na temelju ove Direktive prenose se elektroničkim putem ili u slučaju tehničke neispravnosti, na neki drugi odgovarajući način, tijekom jedne godine nakon donošenja zajedničkih protokola i podržanih formata podataka u skladu s člankom 14.

Amandman 83

Prijedlog direktive

Članak 13. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Kada je jednogodišnje razdoblje od datuma donošenja zajedničkih protokola i podržanih formata podataka isteklo, zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a Odjelu informacija o putnicima na temelju ove Direktive na elektronički način upotrebljavajući sigurne metode u obliku

Izmjena

2. Kada je jednogodišnje razdoblje od datuma donošenja zajedničkih protokola i podržanih formata podataka isteklo, zračni prijevoznici ***i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici*** prenose podatke iz PNR-a Odjelu informacija o putnicima na temelju ove Direktive na elektronički način

prihvaćenih zajedničkih protokola koji su jednaki za sve prijenose u svrhu osiguravanja sigurnosti podataka tijekom prenošenja i u podržanom formatu podataka kako bi se osigurala njihova čitkost svim uključenim stranama. Svi zračni prijevoznici trebaju izabrati i obavijestiti Odjel informacija o putnicima o zajedničkom protokolu i formatu podataka koje namjeravaju koristiti za prenošenje podataka.

upotrebljavajući sigurne metode u obliku prihvaćenih zajedničkih protokola koji su jednaki za sve prijenose u svrhu osiguravanja sigurnosti podataka tijekom prenošenja i u podržanom formatu podataka kako bi se osigurala njihova čitkost svim uključenim stranama. Svi zračni prijevoznici **i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici** trebaju izabrati i obavijestiti Odjel informacija o putnicima o zajedničkom protokolu i formatu podataka koje namjeravaju koristiti za prenošenje podataka.

Amandman 84

Prijedlog direktive

Članak 16. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Do datuma iz članka 15. stavka 1., odnosno dvije godine nakon stupanja na snagu ove Direktive, države članice osiguravaju da su prikupljeni podaci iz PNR-a za najmanje 30 % svih letova iz članka 6. stavka 1. U roku od dvije godine nakon datuma iz članka 15. države članice osiguravaju da su prikupljeni podaci iz PNR-a za najmanje 60 % svih letova iz članka 6. stavka 1. U roku od četiri godine nakon datuma iz članka 15. države članice osiguravaju da su prikupljeni podaci iz PNR-a za sve letove iz članka 6. stavka 1.

Briše se.

Justification

Given the importance of the purpose for which the PNR data is collected and processed, as well as the varied, sophisticated and international nature of the threat posed, it is necessary to have a system which operates on a 100 % collection basis both within the EU, and with third countries in order for the system to be fully effective. The collection of 100 % data also reduces the risk of profiling.

Amandman 85

Prijedlog direktive

Članak 17. – stavak 1. – točka a

Tekst koji je predložila Komisija

a) preispituje izvedivost i nužnost uključivanja domaćih letova u područje primjene ove Direktive, na temelju iskustva država članica koje prikupljaju podatke iz PNR-a za domaće letove. Komisija podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od dvije godine od datuma iz članka 15. stavka 1.;

Izmjena

Briše se.

Amandman 86

Prijedlog direktive

Članak 17. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) preispituje izvođenje ove Direktive i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od četiri godine od datuma iz članka 15. stavka 1. To preispitivanje pokriva sve elemente ove Direktive, osobito sukladnost sa standardima zaštite osobnih podataka, duljinu razdoblja čuvanja podataka i kvalitetu procjena. Također uključuje statističke podatke prikupljene u skladu s člankom 18.

Izmjena

(b) preispituje izvođenje ove Direktive i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od četiri godine od datuma iz članka 15. stavka 1. To preispitivanje pokriva sve elemente ove Direktive, osobito sukladnost sa standardima zaštite osobnih podataka, **uključujući slučajeve prijenosa podataka trećim zemljama**, duljinu razdoblja čuvanja podataka i kvalitetu procjena. Također uključuje statističke podatke prikupljene u skladu s člankom 18.

Amandman 87

Prijedlog direktive

Članak 17. – stavak 1. – točka b

Tekst koji je predložila Komisija

(b) preispituje **izvođenje ove Direktive** i podnosi izvješće Europskom parlamentu i

Izmjena

(b) preispituje **ovu Direktivu** i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u

Vijeću u roku od četiri godine od datuma iz članka 15. stavka 1. To preispitivanje pokriva sve elemente ove Direktive, osobito sukladnost sa standardima zaštite osobnih podataka, duljinu razdoblja čuvanja podataka i kvalitetu procjena. Također uključuje statističke podatke prikupljene u skladu s člankom 18.

roku od četiri godine od datuma iz članka 15. stavka 1. To preispitivanje **najprije utvrđuje je li program PNR-a stvarno potrebna mjera i uz to** pokriva sve elemente ove Direktive, osobito sukladnost sa standardima zaštite osobnih podataka, duljinu razdoblja čuvanja podataka i kvalitetu procjena. Također uključuje statističke podatke prikupljene u skladu s člankom 18.

Justification

The review should concern not only the application of the Directive but should also establish whether the PNR data are being used for the stated aims or whether the Directive really needs to exist.

Amandman 88

Prijedlog direktive

Članak 18. – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Države članice pripremaju skup statističkih informacija o podacima iz PNR-a koji se pružaju Odjelima informacija o putnicima. Takve statistike obuhvaćaju najmanje broj identificiranih osoba koje su možda uključene u kazneno djelo terorizma ili teško kazneno djelo u skladu s člankom 4. stavkom 2. i broj kasnijih mjera kaznenog progona poduzetih uz uporabu podataka iz PNR-a po zračnom prijevozniku i odredištu.

Izmjena

1. Države članice pripremaju skup statističkih informacija o podacima iz PNR-a koji se pružaju Odjelima informacija o putnicima. Takve statistike obuhvaćaju najmanje broj identificiranih osoba koje su možda uključene u kazneno djelo terorizma ili teško **transnacionalno** kazneno djelo u skladu s člankom 4. stavkom 2. i broj kasnijih mjera kaznenog progona poduzetih uz uporabu podataka iz PNR-a po zračnom prijevozniku i odredištu.

Amandman 89

Prijedlog direktive

Članak 19. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Ova Direktiva ne dovodi u pitanje nijednu obavezu ni opredijeljenost Unije

Izmjena

2. Ova Direktiva ne dovodi u pitanje nijednu obavezu ni opredijeljenost Unije

koje proizlaze iz bilateralnih i/ili multilateralnih sporazuma s trećim zemljama.

koje proizlaze iz bilateralnih i/ili multilateralnih sporazuma s trećim zemljama, ***ali novi sporazumi s trećim zemljama ne smiju obuhvaćati odredbe kojima se zaštita podataka smanjuje ispod razine koja je predviđena ovom Direktivom.***

Justification

Any PNR agreements with third countries must ensure at least the same level as protection as that afforded by this directive.

Amandman 90

Prijedlog direktive

Prilog – naslov

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

Podaci iz PNR-a kako ih prikupljaju zračni prijevoznici

Podaci iz PNR-a kako ih prikupljaju zračni prijevoznici ***i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici***

POSTUPAK

Naslov	Uporaba podataka iz popisa imena putnika (PNR)
Referentni dokumenti	COM(2011)0032 – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD)
Nadležni odbor Datum objave na plenarnoj sjednici	LIBE 14.2.2011
Odbori koji su dali mišljenje Datum objave na plenarnoj sjednici	AFET 14.2.2011
Izvjestitelj(ica) za mišljenje Datum imenovanja	Arnaud Danjean 13.1.2015
Razmatranje u odboru	30.3.2015
Datum usvajanja	4.5.2015
Rezultat konačnog glasovanja	+ : 41 - : 5 0 : 10
Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju	Lars Adaktusson, Michèle Alliot-Marie, Francisco Assis, Petras Auštrevičius, Bas Belder, Goffredo Maria Bettini, Mario Borghezio, Klaus Buchner, Fabio Massimo Castaldo, Lorenzo Cesa, Aymeric Chauprade, Arnaud Danjean, Mark Demesmaecker, Georgios Epitideios, Anna Elżbieta Fotyga, Eugen Freund, Michael Gahler, Sandra Kalniete, Eduard Kukan, Barbara Lochbihler, Sabine Lösing, Andrejs Mamikins, Ramona Nicole Mănescu, David McAllister, Francisco José Millán Mon, Javier Nart, Ioan Mircea Pașcu, Tonino Picula, Kati Piri, Cristian Dan Preda, Jozo Radoš, Sofia Sakorafa, Jaromír Štětina, Charles Tannock, Johannes Cornelis van Baalen, Geoffrey Van Orden
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju	Reinhard Bütikofer, Neena Gill, Ana Gomes, Andrzej Grzyb, Liisa Jaakonsaari, Anneli Jäätteenmäki, Marek Jurek, Antonio López-Istúriz White, Norbert Neuser, Urmas Paet, Gilles Pargneaux, Soraya Post, Marietje Schaake, Renate Sommer, István Ujhelyi, Traian Ungureanu, Paavo Väyrynen, Janusz Zemke
Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 200. st. 2.	Victor Boștinăru, Jonás Fernández